

Jour - heure	Session 1	Session 2	Session 3
Lundi 07 septembre			
13h30-14h30	Accueil		
14h30-15h00	Salutations		
15h00-16h00	Plénière : Nadine Henrard (Liège) <i>La tradition des études occitanes en Belgique</i> (titre provisoire) Mod. : Marco Robecchi (Bruxelles)		
16h00-16h30	Pause		
Sessions	Phonétique, morphologie, morphosyntaxe Prés. Hervé Lieutard	L'occitan hors d'Occitanie au Moyen Âge I Prés. Giovanni Palumbo	Réception des troubadours Prés. Miriam Cabré
16h30-17h00	Jean Sibille (Toulouse), <i>Encadenaments e amalgamas de pronoms clitics en occitan donasanés e en catalan rosselhonés</i>	Marco Robecchi (Bruxelles), <i>Notes sur l'occitanité de la textualité poitevine-saintongeaise au Moyen Âge</i>	Cesare Mascitelli (Urbino), <i>La poésie des troubadours dans le milieu seigneurial italien au XV^e siècle. I. Les chansonniers dans les collections des Este, des Visconti-Sforza et des Gonzague</i>
17h00-17h30	Xavier Bach (Toulouse), <i>The evolution of adnominal possession in Occitan</i>	Marguerite Dallas (Zürich), <i>Le Codi occitan en domaine d'oïl : un complément au droit canon ?</i>	Marco Veneziale (Zürich), <i>La poésie des troubadours dans le milieu seigneurial italien au XV^e siècle. II. La lyrique d'oc et les Amorum libri de Matteo Maria Boiardo</i>
17h30-18h00	Vincent Surrel (Congrès permanent de la lenga occitana), <i>Les langues d'Étienne Médecis. Paysages et interférences linguistiques dans l'espace nord-occitan de la première modernité</i>	Alessio Collura (Palermo), <i>Saggio di onomastica epica nella letteratura d'oc. Il caso di Aigar e Maurin</i>	Fabio Barberini (Oviedo), Francesc Feliu Torrent (Girona), <i>La Crusca provençale d'Antoni de Bastero: un projecte d'edició crítica</i>
18h00-18h30	Patric Sauzet (Toulouse), <i>Lo preterit de Pèire Godolin : fonetica istorica e edicion de tèxtes</i>	Eleonora Pochettino (Napoli), <i>Daurel et Beton e la Mort Begon: due cacce fatali a confronto</i>	Laure-Anne Caraty (Touloun), <i>Histoire énigmatique du chansonnier peirescien de la Sorbonne</i>

Mardi 08 septembre

Mardi 08 septembre			
Sessions	Prosodie et pragmatique Prés. Trudel Meisenburg	L'occitan hors d'Occitanie au Moyen Âge II Prés. Courtney Joseph Wells	Littérature en Aveyron Prés. Pierre-Joan Bernard
9h00-9h30	Daniela Müller (München), Rafèu Sichel-Bazin (Toulouse), Hervé Lieutard (Montpellier), <i>L'accent dels neolocutors en occitan</i>	Anna Alberni (Barcelona), Fabio Zinelli (Paris), <i>Qu'est-ce qui rend la langue poétique des poètes occitano-catalans si extraordinaire ?</i>	Joëlle Ginestet (Toulouse), <i>Kathleen, flor d'Irlanda d'Enric Mouly (1896-1981)</i>
9h30-10h00	Myriam Bras (Toulouse), Louise Garrigou (Toulouse), Rafèu Sichel-Bazin (Toulouse), <i>Primièras exploracions a l'interfàcia prosodia-discors en occitan</i>		Bernard Vernières (Institut d'Estudis Occitans), <i>Bodon al prisme d'Euròpa. Lo STO, experiéncia umana fondatritz aitant coma matritz d'una òbra</i>
10h00-10h30	Sascha Gaglia (Berlin), Xavier Bach (Toulouse), <i>Extending politeness in address forms to yes and no</i>	Alba Romanyà (Lyon), <i>À la croisée de deux langues : une approche numérique de la langue poétique occitano-catalane du début du XV^e siècle</i>	Uta Hahn (chercheuse indépendante), <i>Le fil fragile du temps : organisation temporelle chez Jean Boudou</i>
10h30-11h00	<i>Pause</i>		
Sessions	Linguistique de corpus I Prés. Rosa-Maria Medina Granda	L'occitan hors d'Occitanie au Moyen Âge III Prés. Alessio Collura	Littérature contemporaine Prés. Joëlle Ginestet
11h00-11h30	Marinus Wiedner (Freiburg), Fiona Gehring (Freiburg), <i>Le marquage différentiel d'objet dans la presse aranaise</i>	Barbara Francioni (Girona), Francesca Tuccillo (Girona), <i>La narrativa in versi all'incrocio tra le letterature medievali di area occitana e catalana</i>	Cécile Noilhan (Toulouse), <i>Francis Cabrel occitan ?</i>
11h30-12h00	Myriam Bras (Toulouse), <i>Lo novèl BaTelÒc</i>	Camilla Talfani (Girona), <i>La scripta occitano-catalane de la tradition manuscrite de La faula</i>	Miriam Lerda (Grenoble), <i>L'occitan cisalpin comme langue de création poétique frontalière : le cas de Clelia Baccon Bouvet et Tiziana Raina</i>
12h00-13h00	Plènière : Xavier Lamuela (Girona) <i>La plaça de l'occitan demest las lengas romanicas</i> Mod. Matteo Rivoira (Torino)		
13h00-14h30	<i>Pause déj.</i>		

Sessions	L'occitan des Alpes Prés. Jean Sibille	Les troubadours : tradition manuscrite et critique textuelle Prés. Camilla Talfani	Étude de manuscrits Prés. Sophie Lecomte
14h30-15h00	Quentin Garnier (Institut d'Estudis Occitans), Quentin Peyras (Montpellier), <i>Qualques reflexions sul vivaroalpenc e la nocion d'Anfizòna</i>	Ermes Faillace (Poitiers), <i>Bernart de Ventadorn, Lancan folhon bosc e jarric (BdT 70.24): una cobla da recuperare e un'attribuzione da mettere in dubbio?</i>	Alexander Keys (Montpellier), <i>Le manuscrit du Petit Thalamus montpelliérain à la Bibliothèque royale de Belgique</i>
15h00-15h30	Aline Pons (Torino), <i>Entre occitan, piémontais, francoprovençal (et allemand) : le parler de Grandubbione (Pinache, Turin)</i>	Mauro Azzolini (Palermo), <i>Le lectiones singulares di C (BnF, fr. 856) nel canzoniere di Guillem Ademar: il caso di Lanquan vei florir l'espigua (BdT, 202.8)</i>	Aude Sartenar (Mons), <i>La Troisième chronique occitane d'Arnaud Esquerrier (1456-1458) : témoignage du rayonnement de la cour de Foix au-delà de ses frontières politiques et linguistiques</i>
15h30-16h00	Agnes Garrone (Torino), <i>Variétés linguistiques de transition entre les domaines gallo-roman et gallo-italique dans les basses vallées de Cuneo</i>	Serena Malerba (Pisa), <i>Nuove indagini sulla stratigrafia del canzoniere trobadorico Y</i>	Daniele Sorba (Firenze), <i>Contenus et langues du manuscrit Rodez, Bibliothèque municipale, ms. 50</i>
16h00-16h30	Pause		
Sessions	Linguistique de corpus II Prés. Daniela Müller	Épique occitane : questions, problèmes, perspectives Prés. Craig Becker	Chant et musique en occitan Prés. Gilles Couffignal
16h30-17h00	Maele Amand (Institut d'Estudis Occitans/Limoges), « La biaça : culir per balhar » patrimonialisation et valorisation de la culture orale du Limousin sur la toile.	Marjolaine Raguin (Toulouse) <i>et al.</i> , <i>L'épique occitane : questions et problèmes. Présentation de projet de recherche international</i>	Naoko Sano (Aiti), <i>La representacion d'un Operà en lenga d'òc al Capitòli : Canteloube e lo moviment occitan</i>
17h00-17h30	Jean Feuillet (Paris), <i>Estudi d'un còrpus oral reculhit per l'Institut occitan d'Avairon</i>	Carol Sweetenham (Warwick), <i>L'épopée d'oc et l'Angleterre : conflits, influences, échanges</i>	Mathilde Aigouy (Paris), <i>La musique polyphonique en occitane à l'époque baroque : analyse musicale et stylistique</i>
17h30-18h00	Oliver Whitmore (California), <i>L'aménagement du pluricentrisme occitan sur internet : défi structurel ou contextuel ?</i>	Dorothea Kullmann (Toronto), <i>Frontières présentes, absentes et sous-entendues. La géographie linguistique, politique et ecclésiastique de Girart de Roussillon</i>	Xavier Bach (Toulouse), Pierre-Joan Bernard (Montpellier), <i>Du dauphin du royaume à l'enfant de la crèche : une chanson en fanfare</i>
18h00-18h30	Louis Berlic (Montpellier), <i>Estudiar l'evolucion lexicala de l'occitan a l'epòca modèrna: situacion, ipotèsis de trabalh e perspectives</i>	Sadurní Martí (Girona), <i>Sur la langue de la Gesta de Galceran de Vilanova</i>	//

Mercredi 09 sept.

Sessions	Linguistique médiévale I Prés. Patrick Sauzet	Textes anciens, troubadours et trouvères (SIFR I) Prés. Francesco Carapezza	Théâtre et poésie à l'époque moderne Prés. Vincent Surrel
9h00-9h30	Frank Savelsberg (Göttingen), Traduire la <i>matèria mèdica</i> : l'occità com a llengua pont a les versions hebrees del segon llibre del Cànon d'Avicenna	Francesco Carapezza (Palermo), <i>Per il testo di Mei amic e mei fiel</i>	Thomas Rique (Paris), <i>La Comedie de l'interez (1665) : une pièce de Plaute en provençal ?</i>
9h30-10h00	Marinus Wiedner (Freiburg), Maximilian Schmerbeck (Freiburg), <i>L'apocope (extrême) en ancien espagnol et en ancien occitan : nouveau regard sur l'influence gallo-romane médiévale sur l'ibéro-roman</i>	Gerardo Larghi (Como), <i>Guglielmo IX e la crociata del 1101-1102: un problema di fonti</i>	Christian Bonnet (Clermont-Ferrand), <i>Le poète et l'épistolier : le médecin Philippe Le Goust, interlocuteur occitan de Guez de Balzac (ca 1650)</i>
10h00-10h30	Emili Casanova (València), <i>Occità i català és una mateixa situació? Allò que demostra les adaptacions dels noms de lloc i de persona occitans al català medieval</i>	Lucilla Spetia (L'Aquila), <i>A lezione dai trovatori: la presenza e il significato dei débuts printaniers presso i trovieri del XII e XIII secolo</i>	Jean-François Courouau (Toulouse), <i>L'espace catalan dans la littérature de langue occitane (XVI^e-XVIII^e s.)</i>
10h30-11h00	<i>Pause</i>		
Sessions	Linguistique médiévale II Prés. Patrick Sauzet	L'œuvre des troubadours (SIFR II) Prés. Francesco Carapezza	Diglossie et écrits en occitan Prés. Jean-François Courouau
11h00-11h30	Nicolas Peyrou (München), <i>Les adverbos en -mente en ancien occitan</i>	Paolo Di Luca (Napoli), <i>Due coblas esparsas anonime: Folcher considrer (BdT 461.123a) e En gran pantax, Folcher, vos vey estar (BdT 461.108a)</i>	Jean Thomàs, Sylvie Roelly (Toulouse), <i>Louis Piat (1854-1941) lexicographe, poète, traducteur du persan, consul de França</i>
11h30-12h00	Nicola Chushkov (Montpellier/Genève), <i>L'option unicasuelle à l'épreuve d'un corpus en prose tardo-médiévale</i>	Giorgio Barachini (eCampus), <i>Il prisma dell'io lirico in Gaucelm Faidit</i>	François Pic (Toulouse), <i>Entours et habillage du texte occitan publié : Approche bibliométrique du rapport diglossique occitan / français dans les paratextes des livres imprimés occitans de la fin du XV^e au XX^e siècle</i>

12h00-13h00	Plénière : Fritz Peter Kirsch (Wien) <i>La Civilisation et le pas de côté. Sur deux littératures européennes de la France</i> Mod. : Gilda Caiti-Russo (Montpellier)		
13h00-14h30	Pause déj.		
14h30-19h00	Excursion		
Jeudi 10 septembre			
Sessions	Lexicographie et lexicologie médiévales Prés. Guido Mensching	Trobairitz Prés. Angelica Rieger	Revitaliser e institutionnaliser l'occitan Prés. Marie-Anne Châteaurenaud
9h00-9h30	Martin Glessgen (Zürich), Cristina Dusio (Salerno), Jessica Meierhofer (Zürich), <i>Le Dictionnaire étymologique d'ancien gascon (DEAG) lemmatisé</i>	Merixell Simó (Barcelona), Reina Bastardas (Barcelona), <i>Corpus des trobairitz. Présentation d'un projet</i>	Étienne Rougier (Paris/Montpellier), <i>Peut-on institutionnaliser une langue au moment où elle disparaît ? Usages post-vernaculaires et nouvelles politiques linguistiques de l'occitan</i>
9h30-10h00	Lucas Maldonado (Zürich), <i>Constitution d'un nouveau corpus des premiers textes documentaires écrits en ancien gascon au XIII^e s. : enjeux philologique et lexicologique</i>	Rosa-Maria Medina Granda (Oviedo), <i>Memoria lúdica y deconstrucción en las cansos de Na Castelloza</i>	Robin Chouleur-Trotman (Jyväskylä), <i>Carl Gustaf Estlander and the Provençal Movement: Comparative Perspectives, Centre-Periphery Relations, Diglossia, and National Ideologies</i>
10h00-10h30	Federico Novello (Heidelberg), <i>Chirurgia, Cyurgia, Cyurgie : Albucasis et les réseaux du lexique médical gallo-roman</i>	Daniel E. O'Sullivan (Mississippi), <i>Guilhem et Gormonda : Spectres modernes de deux contrafacta médiévaux</i>	Caroline Calvet (Montpellier), <i>Cafès occitans e revitalizacion : practicas localas e enjòcs europèus de transmission</i>

10h30-11h00	<i>Pause</i>		
11h00-12h00	Plénière : Hélène Carles (Paris) <i>Les apports de la recherche en lexicologie médiévale en domaines occitan et gascon (2009-2025) – la dimension dialectale</i> Mod. : Caterina Menichetti (Lausanne)		
12h00-13h00	Moment in Memoriam Chambon (dir. Marjolaine Raguin) [programme à venir]		
13h00-14h30	<i>Pause déj.</i>		
Sessions	Didactique de l'occitan Prés. Aitor Carrera	La poésie des troubadours ailleurs : effets, sources, influences Prés. Angelica Rieger	Littérature religieuse du Moyen Âge Prés. Caterina Menichetti
14h30-15h00	Daniela Marzo (Freiburg), Daniela Müller (München), James Costa (Paris), Rafèu Sichel-Bazin (Toulouse), Fiona Gehring (Freiburg), Hervé Lieutard (Montpellier), Jean-François Courouau (Toulouse), <i>A l'entorn de la decision d'aprendre l'occitan</i>	Sébastien-Abel Laurent (Poitiers), <i>Les commentaires d'Arnaut Daniel et Bertran de Born sur l'arbitrage de Henri II Plantagenêt entre Castille et Navarre (1179-1184) : un biais pour comprendre la diplomatie européenne à la fin du XII^e siècle</i>	Wendy Pfeffer (Philadelphia), <i>A Troubadour in Los Angeles: Gui Folqueys, Lo .vii. gaugz de la mayre de Dieu</i>
15h00-15h30	Elizabeth Pérez Izaguirre (Leioa), Karin Van der Worp (Leioa), Marie-Anne Chateaufreynaud (Bordeaux), <i>Enseigner l'occitan dans une perspective plurilingue</i>	Ronny F. Shultz (Kiel), <i>Potentiel et défis de la discussion de l'influence des troubadours sur la poésie en moyen haut-allemand : l'exemple de l'œuvre d'Heinrich von Morungen</i>	Bernardino Pitocchelli (Namur), <i>Nouvelles perspectives sur le texte de la Passion d'Augsbourg</i>
15h30-16h00	Adrian Görke (Bordeaux), <i>La chanson occitane comme outil didactique pour redynamiser l'enseignement de l'occitan</i>	Hajer Lahmar (Manouba/Toulouse), <i>La fin' amor, un espace lyrique méditerranéen ? Convergences thématiques et stylistiques entre mouashshahs, zajals andalous et cansos occitanes</i>	Federica Fusaroli (Paris), <i>L'occitano negli ambienti 'spirituali' italiani del primo Trecento</i>
16h00-16h30	<i>Pause</i>		
16h30-17h30	Rencontre avec les institutions occitanes (OPLO, CIRDOC) Sylvain Blachon (OPLO), D'òc amassa : bastir una politica partenariala d'ensenhament superior e de recèrca		

17h30-19h00	AG AIEO		
20h30	Dîner social		
Vendredi 11 septembre			
Sessions	Hommage à Gérard Gouiran I Prés. Gilda Caiti-Russo Mary Franklin Brown		
9h00-9h30	Philippe Martel (Montpellier), <i>Gérard Gouiran chroniqueu</i>		
9h30-10h00	Mary Franklin-Brown (Cambridge), <i>Le serment et le troubadour</i>		
10h00-10h30	Pierre-Joan Bernard (Montpellier), <i>La Geste des Guilhem, mariage et littérature à la cour de Montpellier au XII^e siècle</i>		
10h30-11h00	Gilda Caiti-Russo (Montpellier), <i>Jaufré : un nouveau détour par l'histoire ?</i>		
11h00-11h30	<i>Pause</i>		
Sessions	Hommage à Gérard Gouiran II Prés. Mary Franklin-Brown	Témoignages manuscrits dans les alentours des troubadours Prés. Catherine Léglu	Sociolinguistique et langues minoritaires Prés. Caroline Calvet
11h30-12h00	Laurent Alibert (Montpellier/Paris), <i>La représentation des territoires des iranophones des steppes et du Caucase dans L'Elucidari de las propietatz de totas res naturals</i>	Maria Careri (Chieti), <i>Eu am, tu amas, cell ama: glosse grammaticali dell'XI secolo in un manoscritto di Clermont-Ferrand</i>	Georg Kremnitz (Wien), <i>Observacions sociolingüísticas « avant la lettre » en domèni occitan</i>
12h00-12h30	Michael Meylac (Strasbourg), <i>La distance impassable entre les amants dans la poésie des troubadours : amor de lonh et exogamie</i>	Stefano Asperti (Roma), Maria Cristina Calvaresi (Roma), <i>Les coblas apocryphes dans la tradition manuscrite de la lyrique troubadouresque : une vision d'ensemble</i>	Juan Jiménez-Salcedo (Mons), Rémi Carbonneau (Montréal), <i>De l'aliénation à la sécurité culturelle : Robert Lafont et la langue catalane</i>

12h30-13h00	Discussion	Caterina Menichetti (Lausanne/Genève), <i>Gestes et paroles d'amour à la cour : sur deux scènes du Roman de Jaufré</i>	Marie-Jeanne Verny (Montpellier), <i>Du Florilège poétique des langues de France (2019) à Florilangues (2026) : les langues minorisées en dialogue</i>
13h00-14h30	<i>Pause déj.</i>		
Sessions	Phonétique, phonologie et toponymie Prés. Myriam Bras	Récits narratifs du Moyen Âge Prés. Wendy Pfeffer	Humanités numériques pour l'occitan Prés. Sadurní Martí
14h30-15h00	Michela Russo (Paris/Lyon), Alexandre Di Caro (Paris), <i>Siffler le gascon en Béarn (Aas) : transposition segmentale et organisation cognitive dans un signal réduit</i>	Sabrina Galano (Salerno), <i>Nuove prospettive di ricerca sulla 'fluidità' del genere del racconto in lingua d'oc: ibridismo e connessioni trasversali con la produzione oitanica</i>	Andrea Giraudo (Torino), <i>L'occitan ancien à l'épreuve de l'Intelligence Artificielle : une expérimentation</i>
15h00-15h30	Mar Font Martí (Lleida), « <i>Mon Diu, aqui eth estiu qu'ei tardiu</i> » : <i>l'alternança de las sequéncias [iw] e [jew] del comengés de Sent Gaudenç (Nauta Garona)</i>	Catherine Léglu (Luxembourg), <i>Les 'ensenhamens' du Livre Caumont (vers 1420) : l'adaptation d'une tradition lyrique occitane</i>	Agnès Boutreux (Paris/Toronto), <i>Reconnaissance automatique de textes manuscrits en contexte occitan</i>
15h30-16h00	Aitor Carrera (Lleida), <i>A prepaus de qualques nòms de luòcs de Les (e de lors paronims gascons e occitans d'endacòm mai)</i>	Federica De Mita (Salerno), <i>Al di là del reale: le figure meravigliose nel Blandin de Cornovalha tra modelli e rielaborazioni</i>	Gilles Couffignal (Paris), Marinus Wiedner (Freiburg), <i>Étiquetage morphosyntaxique de l'occitan médiéval et moderne : référentiels et méthodes</i>
16h00-16h30	//	Sarah-Grace Heller (Ohio), <i>La provenance des meilleurs tissus de l'Europe d'après les poètes et les marchands de l'Occitanie médiévale</i>	Hervé Lieutard (Montpellier), Gilles Couffignal (Paris), <i>Lo projècte CONTAM: variacion e dinamicas lingüisticas dins l'occitan escrich (sègles XVI–XIX)</i>
16h30-17h00	<i>Pause</i>		
17h00-18h15	Table ronde « Minorités linguistiques et langues minorisées dans l'Europe plurilingue » Modérateur : Rafèu Sichel-Bazin (Toulouse) Caroline Censier-Calmus (Paris) ; Narcís Iglésias Franch (Girona) ; Aurélie Joubert (Groningen) ; Paul Videsott (Bozen)		
18h15-18h30	Remise des prix « Pèire Bèc » et « Peter Ricketts »		
18h30-18h45	Clôture du colloque		

